

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
51-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
17 марта 1997 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 51-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

затем: г-н ШТАЙН (Германия)
(заместитель Председателя)

затем: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)
(Председатель)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ
ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО
ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА
ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

/...

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.51
9 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами (продолжение)
(A/51/688 и Corr.1 и A/51/813)

1. Г-н ГОДА (Япония) говорит, что его делегация признает исключительную важность вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале для будущего Организации Объединенных Наций. За последние годы масштабы практики принятия безвозмездно предоставляемого персонала расширились, и поэтому необходимо провести углубленное рассмотрение вопроса о том, как такая практика влияет на международный характер Организации и ее кадровую политику, включая необходимость достижения географической и гендерной сбалансированности в Секретариате.

2. Кроме того, необходимо подтвердить принцип о том, что мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или другими директивными органами, должны осуществляться персоналом Организации Объединенных Наций, который был отобран из числа международных кандидатов на основе определенных в Уставе критериев в целях обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности. Япония обеспокоена сложившимся ныне положением, когда значительное число лиц, назначенных своими правительствами, но не являющихся сотрудниками Организации Объединенных Наций, подчиняющимися положениям и правилам о персонале, работают в различных департаментах Секретариата, а иногда даже выполняют функции, связанные с принятием решений.

3. Он согласен с предложением Генерального секретаря о том, что использование безвозмездно предоставляемого персонала должно допускаться лишь в исключительных ситуациях, когда в Секретариате нет требуемых специалистов, и лишь в течение ограниченного периода времени. В таких случаях необходимо четко определять статус, обязанности и функции такого персонала. В этой связи руководящие принципы принятия

персонала, предоставляемого на безвозмездной основе, которые прилагаются к докладу Генерального секретаря, являются полезной основой для рассмотрения Комитетом этого вопроса.

4. Его делегация отмечает, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам также поддерживает использование безвозмездно предоставляемого персонала на должностях, финансируемых за счет регулярного бюджета, в чрезвычайных условиях или для обеспечения наличия необходимого опыта и знаний в связи с выполнением узкоспециальных функций. Она также поддерживает точку зрения Консультативного комитета о том, что все должности должны быть полностью отражены в соответствующем бюджете и что для них должны быть предусмотрены средства. В то же время отнюдь не всегда можно легко отразить должности безвозмездно предоставляемого персонала в бюджетных документах, в частности в регулярном бюджете, который готовится за 12–24 месяца до исполнения бюджета. Кроме того, трудно понять, почему, когда та или иная должность отражена в бюджете и штатном расписании, она не может быть заполнена штатным сотрудником, отобранным Организацией Объединенных Наций из числа кандидатов из различных государств-членов, вместо предоставляемого тем или иным правительством на безвозмездной основе персонала. Хотя его делегация отдает должное щедрости направляющих правительств, соглашающихся покрывать прямые расходы, связанные с безвозмездно предоставляемым персоналом, несправедливо, чтобы все члены Организации принимали на себя не прямые расходы, связанные с использованием такого персонала.

5. Что касается безвозмездно предоставляемого персонала категории I, то, как он понимает, в рамках существующей системы согласно соответствующим правилам и положениям используются три вида сотрудников этой категории. Поэтому персонал категории I следует по-прежнему использовать при условии строгого соблюдения соответствующей политики, правил и положений, и он не должен заменять собой штатных сотрудников.

6. Г-жа АРАГОН (Филиппины) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Объединенной Республики Танзании от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что Секретариат прибегает к использованию безвозмездно предоставляемого персонала с момента возникновения финансового кризиса и обострения бюджетных проблем. Ее делегация согласна с точкой зрения Административного комитета о том, что безвозмездно предоставляемый персонал не должен использоваться для заполнения должностей, которые сохраняются вакантными исключительно по финансовым соображениям, и что безвозмездно предоставляемый персонал категории II должен приниматься лишь в пределах потребностей Организации. Она также согласна с тем, что соответствующие бюджеты Организации должны готовиться на основе полного исчисления расходов. Все потребности в людских ресурсах, необходимые для полного осуществления утвержденных мероприятий, должны быть всесторонне раскрыты и обоснованы и должны финансироваться так, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей.

7. Ее делегация также отмечает, что расширение – с точки зрения количества и масштабов – функций, поручаемых безвозмездно предоставляемому персоналу категории II, вызывает у государств-членов многочисленные проблемы. Например, большая концентрация такого персонала в одном департаменте негативно влияет на международный характер Организации и на географическое распределение персонала в интересах нескольких развитых государств-членов. Ее делегация согласна с тем, что необходимо заняться этой ситуацией и исправить возникшие перекосы.

8. Безвозмездно предоставляемый персонал не должен занимать должности старшего уровня, особенно связанные с определением политики. Как указано в докладе Генерального секретаря, безвозмездно предоставляемый персонал не является персоналом Организации и поэтому не подотчетен Генеральному секретарю. На него не распространяется действие статьи 100 Устава или положений о персонале. В то время, когда государства-члены стремятся добиться большей подотчетности сотрудников на всех уровнях, они не могут надеяться на подотчетность

подчиненных, если их руководители не подотчетны Генеральному секретарю. Для безвозмездно предоставляемого персонала должна быть разработана система оценки работы.

9. Ее делегация считает, что, как общее правило, безвозмездно предоставляемый персонал не должен использоваться в тех областях, которые считаются особо важными. Например, безвозмездно предоставляемый персонал используется в таких областях, как закупки. Такая практика может вызвать коллизию интересов.

10. Ее делегация обеспокоена тем, что, как явствует из доклада Генерального секретаря, некоторые правительства, которым Секретариат предлагает представить кандидатов для заполнения вакантных должностей в качестве сотрудников Организации Объединенных Наций, вместо этого заявляют о том, что они предпочли бы предоставить персонал на безвозмездной основе. Кроме того, следует отметить, что некоторые государства-члены, имеющие задолженность, изъявляют желание и имеют возможность безвозмездно предоставлять персонал, в то время как их законные финансовые обязательства по выплате своих начисленных взносов в полном объеме, вовремя и без каких-либо условий остаются невыполненными.

11. Необходимо рассмотреть вопрос о вспомогательных расходах, связанных с привлечением безвозмездно предоставляемого персонала. Консультативный комитет предложил несколько возможных решений этой проблемы, которые необходимо будет тщательно обсудить.

12. Г-н ДЖОНА (Сьерра-Леоне) говорит, что доклад Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Corr.1), представляет собой откровенное изложение фактов и, вместе с докладом Консультативного комитета по этому вопросу, закладывает полезную основу для продуктивного обмена мнениями в Комитете.

13. Он согласен с мнениями, выраженными делегацией Объединенной Республики Танзании от имени Группы 77 и Китая, однако считает, что некоторые представители, выступавшие в поддержку практики использования безвозмездно предоставляемого персонала, упускают из виду один важный момент. Не желая приписывать государствам, безвозмездно предоставляющим персонал, какие-либо мотивы, он тем не менее полагает, что эта расширяющаяся практика противоречит долгосрочным интересам Организации. Поэтому важно, чтобы Комитет рассмотрел эту проблему на комплексной основе и не поддавался искушению принять упрощенные и поверхностные решения.

14. Он обращает внимание на тот факт, что государства, постоянно призывающие к все большему сокращению кадров, являются главными сторонниками практики безвозмездного предоставления правительствами персонала. Объяснение такого очевидного противоречия было недавно предложено в редакционной статье в газете "Нью-Йорк таймс", в которой говорилось, что одна из основных задач вновь избранного Генерального секретаря состоит в ликвидации постоянных контрактов. Осуществление такой политики имело бы

опасные последствия для Организации и, в частности, для развивающихся стран и явилось бы нарушением положений Устава. Тем более важно вплотную заняться этим вопросом и найти приемлемое решение.

15. Г-н ВАРЕЛА (Чили) говорит, что увеличение числа безвозмездно предоставляемого правительствами и другими сторонами персонала представляет собой явление, связанное с финансовым кризисом Организации. Его делегация разделяет озабоченность других государств-членов по поводу того, какое влияние непропорциональное использование безвозмездно предоставляемого персонала, в частности персонала категории II, оказывает на международный характер Организации.

16. Усилия по укреплению Организации и ее наиболее ценного ресурса – высококвалифицированного международного персонала – подрываются практикой, противоречащей основным принципам Организации Объединенных Наций, включая основные правила подотчетности персонала. Поэтому крайне необходимо разработать адекватные положения, регулирующие пул кадровых ресурсов, которые оказались весьма ценными и, в ряде случаев, необходимыми для успеха некоторых из наиболее важных мероприятий Организации.

17. В этой связи, как в докладе Генерального секретаря, так и в докладе Административного комитета, содержатся предложения, которые могли бы создать основу надлежащей, справедливой, равноправной и транспарентной политики, способствующей укреплению международной гражданской службы и выполнению Генеральной Ассамблеей своей нормотворческой функции. В этом отношении его делегация полностью поддерживает рекомендацию, содержащуюся в пункте 18 доклада Консультативного комитета. Она также разделяет высказанную в пункте 10 этого доклада точку зрения о том, что программа работы и мандаты, утвержденные государствами-членами, должны финансироваться так, как это определено Генеральной Ассамблеей. Однако в случае недостатка ресурсов Генеральный секретарь обязан предлагать Генеральной Ассамблее возможные варианты с целью принятия необходимых решений. Его делегация также разделяет точку зрения Консультативного комитета о том, что безвозмездно предоставляемый персонал не должен использоваться на должностях, которые сохраняются вакантными исключительно из финансовых соображений.

18. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

19. Г-н Бонг Хюн КИМ (Республика Корея) говорит, что используемые Организацией методы приема безвозмездно предоставляемого персонала приводят к нарушению географической сбалансированности и к отсутствию транспарентности в процессе набора, в частности персонала категории II. Вызывает озабоченность тот факт, что на развитые страны в настоящее время приходится 80 процентов от общей численности безвозмездно предоставляемого персонала, что противоречит принципу справедливого географического распределения. Его делегация также обеспокоена тем, что безвозмездно предоставляемый персонал набирается на специальной основе и что соглашения между Организацией Объединенных Наций и странами-донорами применялись лишь в ограниченном числе случаев. Эта практика снижает уровень транспарентности в процессе набора безвозмездно предоставляемого персонала и подрывает подотчетность Генерального секретаря.

20. Хотя безвозмездно предоставляемый персонал сыграл ценную роль в содействии осуществлению утвержденных мероприятий, особенно в нынешних условиях бюджетных ограничений, его делегация согласна с мнением Консультативного комитета о том, что безвозмездно предоставляемый персонал не должен использоваться исключительно по финансовым соображениям, а должен набираться для повышения эффективности Организации Объединенных Наций путем привлечения в организационную структуру экспертов, обладающих необходимыми навыками и опытом. Если нынешняя практика получит дальнейшее развитие, она может стать

неоценимой частью системы управления людскими ресурсами в Организации. Поэтому Генеральному секретарю следует провести углубленное рассмотрение процедур, регулирующих практику использования безвозмездно предоставляемого персонала, с тем чтобы ликвидировать связанные с этим недостатки и максимально усилить соответствующие преимущества.

21. Его делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы Генеральный секретарь проводил консультации с государствами-членами при разработке надлежащих руководящих принципов в отношении безвозмездно предоставляемого персонала на основе предложений, содержащихся в приложении I к его докладу (A/51/688 и Corr.1). Указанные руководящие принципы должны предусматривать тщательный анализ квалификации и опыта кандидатов, конкретное описание должностных обязанностей для вновь принимаемого персонала и применение к безвозмездно предоставляемому персоналу действующей в Секретариате системы служебной аттестации. Всеобъемлющие и подробные руководящие принципы позволили бы рассеять опасения, связанные с нынешней практикой, и усилить выгоды от использования безвозмездно предоставляемого персонала.

22. Г-н БЕКТАШ (Турция) говорит, что его правительство рассматривает безвозмездное предоставление Организации персонала как взнос натурой, предназначенный для удовлетворения конкретных потребностей в опыте и знаниях в условиях бюджетных или временных ограничений в целях выполнения тех или иных задач. Турция полностью убеждена в добросовестности, беспристрастности и профессионализме всего безвозмездно предоставляемого персонала. Высказывавшиеся опасения в отношении того, что безвозмездно предоставляемые офицеры продолжают получать зарплату от соответствующего правительства, из-за чего их беспристрастность оказывается под угрозой, или что они скорее готовы подчиняться указаниям своих правительств, чем указаниям Генерального секретаря, являются необоснованными и бросают тень на беспристрастность и добросовестность более миллиона военнослужащих, которые несли и несут службу в рамках операций по поддержанию мира к полному удовлетворению государств-членов. Трудно понять, почему небольшое число отобранных профессиональных военных высокого уровня должны ставить под угрозу свою добросовестность и беспристрастность, в то время как более миллиона их коллег этого не делали.

23. Он удивлен содержащимся в пункте 11 доклада Генерального секретаря заявлением о том, что безвозмездно предоставляемый персонал не подотчетен Генеральному секретарю. Насколько ему известно, четыре безвозмездно предоставленных Турцией офицера в Департаменте операций по поддержанию мира и другие имеющие такой же статус офицеры осуществляют свою деятельность под началом руководителей в рамках существующей в Организации Объединенных Наций иерархии и отчитываются за проделанную работу перед своими начальниками. Кроме того, Военный советник Генерального секретаря представляет правительству Турции ежегодные служебные аттестации на турецких офицеров. Военный советник наряду с непосредственными начальниками безвозмездно предоставляемого военного персонала также обеспечивает, чтобы такой персонал соблюдал правила, кодекс поведения и воинскую дисциплину, принятые в Организации Объединенных Наций.

24. Организация должна иметь возможность по-прежнему использовать безвозмездно предоставляемый персонал по мере необходимости для предоставления услуг, которые, как правило, не могут быть обеспечены в рамках системы Организации Объединенных Наций, и государства-члены не должны пытаться сдерживать согласие Генерального секретаря на безвозмездно предоставляемые услуги. Турция признает, что между Организацией Объединенных Наций и правительством-донором или другой стороной до принятия безвозмездно предоставляемых услуг должно подписываться соглашение. Ответственность донора за обеспечение соблюдения отдельным лицом применимых норм поведения делает необязательным подписание какого-либо обязательства таким лицом.

25. Установление заранее определенного предельного срока службы предполагает, что загодя с точностью известно, в течение какого времени будет сохраняться потребность в безвозмездно предоставляемых услугах. На практике такой предельный срок может сдерживать использование специалистов в той или иной конкретной области или вести без какой-либо на то необходимости к преждевременному прекращению предоставления услуг. Турция считает, что срок безвозмездного предоставления услуг должен составлять примерно два года с возможностью его продления в случае необходимости. Однако это не должно препятствовать прекращению действия соглашения о безвозмездном предоставлении услуг в тех случаях, когда потребность в таких услугах отпадает.

26. Доноры должны нести ответственность за выплату вознаграждения, медицинское страхование, пенсионное обеспечение и страхование жизни, а также за обеспечение соответствующего лица другими льготами в системе социального вспомоществования, за исключением компенсации в случае смерти или получения инвалидности. Случаи потери трудоспособности или смерти являются редкими, но травмирующими событиями, и Организация несет моральное обязательство обеспечивать или по крайней мере участвовать в выплате компенсации жертвам или их наследникам. Расходы по оперативно-функциональному обеспечению программ, которые должны начисляться донорам по ставке в размере 13 процентов от общего объема предоставляемых услуг, являются нереалистичными. Эти расходы неизбежно придется нести Организации, независимо от того, осуществляется ли данная программа безвозмездно предоставляемым персоналом или нет. Поэтому это конкретное положение должно быть изъято из руководящих принципов.

27. Г-н ГРЕЙВЕР (Уругвай) говорит, что его делегация разделяет озабоченность Группы 77 и Китая в отношении использования безвозмездно предоставляемого персонала. Признавая ту важную роль, которую играют такие лица в тех областях, где штатные сотрудники не обладают необходимым опытом, следует отметить, что безвозмездно предоставляемый персонал, безусловно, не должен заменять собой международных гражданских служащих. Кроме того, нельзя допускать, чтобы такой персонал подрывал принцип по возможности наиболее широкого географического распределения персонала.

28. Особенно тревожным является положение в Департаменте операций по поддержанию мира, поскольку в этом Департаменте, как представляется, отсутствует связь между странами, предоставляющими войска, и лицами, ответственными за вопросы управления в Департаменте. Другими словами, безвозмездно предоставлять персонал могут лишь страны, обладающие наибольшими ресурсами, что нарушает право граждан всех государств-членов претендовать на должности в Организации, а также подрывает принцип справедливого географического распределения.

29. Его делегация придает большое значение четко выраженному международному характеру персонала Организации Объединенных Наций. С учетом этого должна регулироваться численность используемого Организацией безвозмездно предоставляемого персонала и должны изыскиваться пути решения проблемы непропорционально большого числа такого персонала, используемого в рамках операций по поддержанию мира.

30. Г-жа УОТЕРС (Председатель Комитета персонала Организации Объединенных Наций и Координационного комитета международных союзов и ассоциаций персонала) говорит, что союзы и ассоциации персонала в Секретариате Организации Объединенных Наций отмечают, что Пятый комитет проводит обсуждение вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале с большой заинтересованностью, искренностью и подлинным стремлением найти на основе посредничества решение этой проблеме. На предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи она выступила с разъяснением того значения, которое союзы и ассоциации персонала придают сохранению независимости и добросовестности международной гражданской службы. Уже после этого новый

Генеральный секретарь говорил о необходимости того, чтобы государства-члены подтвердили свою приверженность принципам Организации Объединенных Наций.

31. Персонал ожидает от государств-членов лидерства, руководства и четкого изложения принципов и приоритетов, что позволило бы Генеральному секретарю устанавливать надлежащий политический курс и соответствующие цели. Что касается вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале, то сотрудники Организации стремятся получить четкие руководящие принципы, основанные на том, что им известно о безвозмездно предоставляемом персонале категории II, и о том, как присутствие такого персонала противоречит Уставу.

32. Безвозмездно предоставляемый персонал не должен выполнять работу, которая может быть выполнена штатными сотрудниками. Безвозмездно предоставляемый персонал не должен выполнять конфиденциальные или особо важные функции. Однако Пятому комитету стало известно, что безвозмездно предоставляемый персонал такие функции выполняет. Секретарит прибегает к такой практике в силу отсутствия ресурсов для выполнения мандатов.

33. Союзы и ассоциации персонала не ставят под сомнение добросовестность такого персонала или мотивы стран-доноров. Они в основном озабочены влиянием безвозмездно предоставляемого персонала на международную гражданскую службу. Любое лицо, выполняющее какие-либо функции для Организации Объединенных Наций, должно делать это на равноправной основе при условии полной приверженности делу и подотчетности Главному административному сотруднику.

34. Что касается создания арбитражной комиссии, то будет сложно обеспечить беспристрастность арбитров, если они будут набираться на внешней основе, а оплачивать их услуги будет Администрация. Это, с логической точки зрения, касается и безвозмездно предоставляемого персонала. Несмотря на высокий уровень его работы и ту пользу, которую он может дать Организации, вполне естественно, что он будет сохранять лояльность тем, кто обеспечивает его вознаграждение.

35. В количественном отношении невозможно измерить самые значительные последствия использования безвозмездно предоставляемого персонала, а именно деморализацию международной гражданской службы, которой то и дело заявляют, что она не в состоянии удовлетворять потребности Организации. Союзы и ассоциации персонала уже длительное время выступают за то, чтобы провести оценку кратко- и долгосрочных потребностей Организации и поделиться результатами такой оценки с международной гражданской службой. Такой подход позволит каждому, кто причастен к Организации, понять, по какому направлению она движется, и выработать навыки, которые потребуются в будущем.

36. Что касается заявления о том, что безвозмездно предоставляемый персонал предоставляет услуги, которые не могут быть обеспечены международной гражданской службой, то союзы и ассоциации персонала уже подчеркивали тот факт, что государства-члены не в полной мере понимают возможности и способности международной гражданской службы. В вопросах деятельности миссий еще не в полной мере используются имеющиеся ресурсы – персонал категории полевой службы. Трудно понять ситуацию, когда персоналу говорят, что для него работы нет, в то время как производится массовый набор безвозмездно предоставляемого персонала. Противоречивые сведения такого рода затрудняют понимание персоналом приоритетов и направленности деятельности Организации.

37. В ряде случаев, которые были выявлены и обсуждены в Пятом комитете, лица, которые направлялись в Организацию в качестве безвозмездно предоставляемого персонала, в последующем обретали права на штатные должности, когда такие должности становились вакантными. Персонал обращается к государствам-членам с призывом защитить международную гражданскую службу и

словом и делом показать, что они продолжают поддерживать задачи, закрепленные в Уставе. Замена международных гражданских служащих безвозмездно предоставляемым персоналом должна быть прекращена. Нет таких задач, которые не могли бы быстро и эффективно решаться международными гражданскими служащими, если Организация примет надлежащие меры по планированию, позволяющие всем сотрудникам овладеть навыками, которые потребуются в ближайшем будущем, и адаптироваться к таким потребностям.

38. Союзы и ассоциации персонала подготовили подробный документ, излагающий их взгляды на управление людскими ресурсами, который вскоре будет распространен среди делегаций.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение) (A/C.5/51/L.44)

Проект решения A/C.5/51/L.44

39. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина), Докладчик, вносит на рассмотрение проект решения A/C.5/51/L.44, касающийся восьмого очередного доклада о Комплексной системе управленческой информации (ИМИС); в этом проекте Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря, одобряет рекомендации и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и настоятельно призывает к согласованию деятельности управленческих систем во всех организациях, учреждениях, фондах и программах Организации Объединенных Наций в той мере, в какой такое согласование является эффективным с точки зрения затрат. Проект решения был согласован государствами-членами в ходе неофициальных консультаций при том понимании, что вопрос об ИМИС будет обсуждаться на предстоящем заседании Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

40. Проект решения A/C.5/51/L.44 принимается.

41. Г-жа АРКИНИ (Италия) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту решения при том понимании, что Комитет убедит Генерального секретаря в необходимости согласования деятельности управленческих систем по всей Организации Объединенных Наций. Такой подход является желательным с той точки зрения, что он упразднит различные системы, существующие в настоящее время. Ее делегация надеется, что ЮНИСЕФ примет к сведению проект решения, принятый Пятым комитетом.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение) (A/C.5/51/L.45)

Проект резолюции A/C.5/51/L.45

42. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина), Докладчик, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.5/51/L.45, в котором Генеральная Ассамблея постановляет ассигновать на Специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в 12 169 600 долл. США брутто (11 838 800 долл. США нетто), уже утвержденную и распределенную в соответствии с положениями резолюции 50/210 от 23 декабря 1995 года на финансирование Миссии наблюдателей в период с 1 февраля по 31 марта 1996 года, и продлить с 31 марта по 30 июня 1996 года период, на который предусмотрены эти ассигнования. Генеральная Ассамблея постановляет также ассигновать на Специальный счет дополнительную сумму в размере 17 899 000 долл. США брутто (17 544 100 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии наблюдателей в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года и распределить между государствами-членами сумму в размере 5 840 000 долл. США брутто

(5 494 500 долл. США нетто) на содержание Миссии наблюдателей в период с 1 июля по 30 ноября 1996 года. Дополнительная сумма в 13 192 345 долл. США брутто (12 989 545 долл. США нетто) будет распределена между государствами-членами для целей обеспечения функционирования Миссии в период с 1 декабря 1996 года по 31 марта 1997 года. Сумма в размере 4 706 655 долл. США брутто (4 554 555 долл. США нетто) будет распределена между государствами-членами по месячной ставке в 1 568 885 долл. США брутто (1 518 185 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 апреля по 30 июня 1997 года.

43. В соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) Генеральная Ассамблея зачет в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 152 100 долл. США. Наконец, для государств-членов, которые выполнили свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, из сумм, пропорционально распределенных между ними, вычитается их соответствующая доля в неизрасходованном остатке средств в размере 13 466 400 долл. США брутто (13 443 900 долл. США нетто) за период с 1 июля 1995 года по 30 июня 1996 года.

44. Проект резолюции А/С.5/51/L.45 принимается.

45. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по рассматриваемой резолюции с некоторыми оговорками. Сумма каждого бюджета операций по поддержанию мира, утвержденного Генеральной Ассамблеей, не будет полностью покрыта за счет взносов государств-членов, поскольку одно из государств-членов, в частности, заявило о своем намерении уменьшить размер своего начисленного взноса в бюджеты операций по поддержанию мира до суммы, которую оно считает для себя приемлемой. Такое одностороннее решение еще более усугубит тяжелое финансовое положение Организации и в долгосрочной перспективе ставит под угрозу проведение всех операций по поддержанию мира. Его делегация считает, что предоставленные Генеральному секретарю полномочия, связанные с принятием на себя обязательств в отношении операций по поддержанию мира, должны быть скорректированы таким образом, чтобы они отражали предсказуемый объем поступлений. Его правительство не намерено возмещать недостаток средств, образовавшийся в результате отказа некоторых государств-членов производить выплаты; его правительство также не согласно ни на какое изменение его установленной на настоящий момент доли по нынешней шкале начисления взносов.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/С.5/51/L.43)

46. Г-н ЮССУФ (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет проект резолюции А/С.5/51/L.43, содержащий предлагаемое для рассмотрения Комитетом по взносам элементы и критерии, лежащие в основе шкалы взносов. После напряженных обсуждений Группа 77 и Китай выработали общую позицию, и представленный Комитету проект резолюции может служить основой для последующих обсуждений, касающихся шкалы. Группа готова добросовестно участвовать в обсуждениях, с тем чтобы выработать шкалу, отражающую платежеспособность каждого государства-члена.

47. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, говорит, что в соответствии с принятой в Комитете процедурой консенсуса проекты решений и резолюций обычно представляются Председателем или координатором неофициальных консультаций. Хотя Европейский союз приветствует предложения любых государств-членов, его делегация хотела бы напомнить Комитету, что элементы и критерии, содержащиеся в проекте резолюции А/С.5/51/L.43, - это

всего лишь часть сводного документа координатора, лежащего в основе текущих консультаций по этому вопросу.

48. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что, действительно, все проекты решений и резолюций должны, с точки зрения процедуры, вноситься на рассмотрение Председателем или координатором неофициальных консультаций. В то же время ее делегация хочет указать на то, что Генеральная Ассамблея не связана какой-либо конкретной методологией выработки решений по административным и бюджетным вопросам. Ее делегация приветствует вклад отдельных государств или групп государств и считает, что решение или резолюция по вопросам существа могут быть выработаны на основе ряда проектов.

49. Г-н ХАНСОН (Канада) поддерживает точку зрения Европейского союза о том, что наилучшим путем достижения Комитетом консенсуса было бы продолжение неофициальных консультаций на основе резюме координатора, куда входили бы элементы, перечисленные в документе A/C.5/51/L.43. Его делегация не считает, что достижению консенсуса способствовало бы увеличение числа проектов документов, представляемых Комитету, однако она оставляет за собой право в случае необходимости представить проект решения или резолюции.

50. Г-н ГОДА (Япония) говорит, что его делегация выступает за то, чтобы работать на основе консенсуса, однако она сохраняет за собой право впоследствии представить проект решения или резолюции относительно шкалы взносов.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, проект резолюции A/C.5/51/L.43 рассматривается сейчас, наряду с другими предложениями, в рамках неофициальных консультаций по шкале взносов.

52. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) вновь занимает место Председателя.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

53. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ говорит, что его выступление в Пятом комитете отвечает высказанному Генеральной Ассамблеей пожеланию об установлении своевременного диалога между государствами-членами и Генеральным секретарем по поводу процесса реорганизации Секретариата.

54. При вступлении в должность Генерального секретаря он пообещал провести тщательный и всесторонний обзор деятельности Организации Объединенных Наций и методов ее осуществления, имея в виду перестроить Организацию, с тем чтобы она, вступая в следующее тысячелетие, отвечала изменяющимся потребностям мирового сообщества. В нынешнюю эпоху вызовов и ожиданий это – минимум того, что требуют от него государства-члены.

55. Им уже приняты в рамках Секретариата меры, направленные на достижение этих целей. Во-первых, он создал и возглавил Группу по координации политики, которая будет оказывать ему помощь в исполнительном руководстве работой Организации. В ее состав входят руководители департаментов и управлений Секретариата, а также руководители Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

56. Во-вторых, около 30 департаментов, управлений, фондов и программ Организации Объединенных Наций были сведены в группы, соответствующие основным областям деятельности Организации, – мир и безопасность, экономические и социальные вопросы, оперативная деятельность в целях развития и гуманитарные вопросы. В этих областях были созданы исполнительные комитеты, в каждом из которых был назначен свой исполнительный секретарь; они призваны содействовать

более согласованному и скоординированному управлению работой Организации. Эти исполнительные комитеты обладают полномочиями в вопросах принятия решений на исполнительном уровне и координации. Исполнительные секретари будут доводить до его сведения вопросы, требующие его решения. В этой связи он пришел к заключению о том, что более нет необходимости в назначении специального координатора по вопросам экономического и социального развития.

57. С целью обеспечить себе поддержку в своих усилиях по проведению реформы он назначил Исполнительного координатора по реформе Организации Объединенных Наций, который будет оказывать ему консультативную помощь и содействие в осуществлении контроля за всеми аспектами процесса, входящими в сферу его компетенции. Исполнительный координатор является также Председателем Руководящего комитета по реформе Организации Объединенных Наций, в состав которого входят старшие должностные лица, представляющие весь спектр деятельности Организации, включая исполнительных секретарей исполнительных комитетов.

58. В рамках Департамента по вопросам администрации и управления создается группа по управленческой реформе, которая заменит Совет по вопросам эффективности и его рабочую группу и которая сконцентрирует свое внимание на развитии мер по осуществлению управленческой реформы, затрагивающих всю Организацию. В дополнение к этой группе в каждом департаменте, фонде и программе будут созданы группы по реформе, которые будут содействовать продолжению внутренних реформ в каждом из структурных образований Организации Объединенных Наций.

59. Программа реформ осуществляется в рамках двухуровневого процесса. Первый уровень связан с теми управленческими инициативами и решениями, которые входят в сферу компетенции Генерального секретаря и которые могут быть осуществлены в ближайшее время. Второй уровень связан с подготовкой более долгосрочной программы действий, которая будет включать в себя дальнейшие меры, входящие в сферу его компетенции, включая те, которые, как он считает, должны осуществляться в консультации с государствами-членами и под их руководством, и его предложения относительно более фундаментальных вопросов, решения по которым могут вынести лишь государства-члены.

60. При разработке своих планов он всесторонне учитывал тот огромный объем информации и аналитических материалов, который сформировался в результате обсуждений, проведенных государствами-членами в Генеральной Ассамблее и в ее соответствующих рабочих группах. Были также учтены предложения, вынесенные группами государств и отдельными государствами, рекомендации, поступившие от независимых комиссий и других органов, а также рекомендации, содержащиеся в ценных докладах, подготовленных Управлением служб внутреннего надзора, Объединенной инспекционной группой и Комиссией ревизоров. Сейчас он может предложить вниманию государств-членов разработанные им неотложные меры управленческого и организационного характера.

61. По оценкам, до 38 процентов средств регулярного бюджета уходит на покрытие административных расходов и других непрограммных расходов. Сюда входят бюджетный, финансовый и кадровый компоненты Департамента по вопросам администрации и управления, расходы по административной поддержке конференционных служб, расходы, связанные с деятельностью в области общественной информации, и другие расходы, связанные с поддержкой программ. Он твердо считает, что этот показатель слишком высок и что государства-члены приветствовали бы усилия по перераспределению ресурсов в пользу программных областей. В этой связи государства-члены ясно дали понять, что высвобожденные ресурсы следует направить на финансирование деятельности в целях развития.

62. Поэтому он отдал распоряжение подготовить и представить государствам-членам план, предусматривающий сокращение к 2000 году по крайней мере на одну треть доли ресурсов, выделяемых в регулярном бюджете на покрытие административных и других непрограммных расходов; он приложит все усилия к тому, чтобы пойти еще дальше.

63. С момента его назначения на должность Генерального секретаря он подчеркивал, что содействие развитию должно оставаться главной задачей Организации и что ее деятельность в экономической и социальной областях требуется укрепить. Он уверен, что его личная убежденность находит широкую поддержку.

64. Секретариат призван выполнять ключевую роль в деле оказания комплексной основной поддержки соответствующим межправительственным органам, однако в настоящее время эта роль поделена между Департаментом по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР), Департаментом по экономической и социальной информации и анализу политики (ДЭСИАП) и Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению (ДПРУО). Он убежден в том, что объединение усилий по поддержке деятельности, связанной с выработкой политики, аналитической и нормативной деятельности, а также соответствующей деятельности по техническому сотрудничеству будет способствовать укреплению необходимой критической массы, созданной на уровне Централных учреждений для осуществления этого существенно важного аспекта деятельности Организации, и общему повышению эффективности работы Секретариата. Поэтому три вышеупомянутых департамента будут слиты в один департамент. Часть функций и видов деятельности Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению будет перераспределена. Он также считает, что это объединение позволит добиться существенного сокращения административных расходов. Такая реорганизация Секретариата должна способствовать более активной поддержке развития Африки, сотрудничества Юг-Юг и устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

65. Приоритетное внимание в рамках реформы следует уделить повышению уровня согласованности, качества и эффективности услуг, предоставляемых Секретариатом межправительственным органам. В этой связи необходимо усовершенствовать и укрепить механизм технической поддержки межправительственных процессов. Поэтому он намерен создать департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, в котором будут объединены основные службы по оказанию технической поддержки Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, а также конференционные службы. Этот новый департамент станет инициатором внедрения новых методов организации работы конференционных служб в Секретариате, предполагающих повышение ответственности за результаты их деятельности при обеспечении четко разработанных норм и стандартов качества и своевременности и большую гибкость в задействовании ресурсов, позволяющую осуществлять быстрое реагирование. Хотя объединение является одним из важных средств обеспечения финансовой эффективности, есть ряд функций, требующих децентрализации и передачи их туда, где они могут осуществляться с гораздо меньшими издержками. В качестве конкретных примеров можно привести письменный перевод, типографские работы и издательскую деятельность.

66. Освещение деятельности Организации Объединенных Наций должно производиться активнее и целенаправленнее и должно давать более значительную отдачу. Он пришел к выводу, что для этого настоятельно необходимо решительно перестроить деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Перестройка этих служб будет отвечать рекомендациям межправительственных органов, которые уже выработаны. Однако темпы выполнения этих рекомендаций не отвечали срочному характеру проблемы. Необходимо идти дальше.

67. Переориентация общественной информации призвана дать три основных результата. Во-первых, информационная деятельность Организации Объединенных Наций будет в будущем ориентирована на оказание средств массовой информации, неправительственным организациям и другим передаточным звеньям в распространении информации услуг в области коммуникации и передачи информации с использованием

новейших информационных технологий и методов. Во-вторых, информационный потенциал Секретариата будет более тесно связан с деятельностью основных департаментов и будет непосредственно поддерживать эту деятельность. В-третьих, будет проведена децентрализация ресурсов и их направление на страновой и региональный уровень при более широком использовании местных ресурсов. Будет завершен процесс интеграции тех информационных центров Организации Объединенных Наций, которые обслуживают развивающиеся страны, в отделения координаторов-резидентов. Он также надеется, что в результате этих изменений будет обеспечено распространение информации о всех заинтересованных в этом государствах-членах. С этой целью он намерен преобразовать нынешний Департамент общественной информации в Управление коммуникации и обслуживания средств массовой информации и проведет подробный обзор и консультации с государствами-членами.

68. Организация Объединенных Наций и ее фонды и программы используют разные, но сходные механизмы административного, финансового, кадрового, снабженческого и другого обслуживания. Лишь в немногих областях существуют общие механизмы обслуживания. Как показывает опыт, в некоторых четко определенных областях объединение дает значительную экономию средств и другие административные преимущества, что говорит в пользу принципа делегирования полномочий на самый эффективный уровень управления. Поэтому он принял решение приступить к тщательному изучению существующих во всем Секретариате механизмов с целью создания общих служб везде, где это может привести к более эффективному обслуживанию, включая возможное создание общего механизма обслуживания.

69. Государства-члены однозначно высказались за создание механизмов, которые обеспечивали бы более тесную интеграцию деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне, при сохранении, тем не менее, специальных характеристик и отличий различных фондов и программ. Для обеспечения большей согласованности действий в области планирования, составления программ и их осуществления на страновом уровне он распорядился принять ряд мер. Во-первых, следует дополнительно укрепить и расширить роль координатора-резидента в качестве уполномоченного представителя Генерального секретаря по сотрудничеству в целях развития и лидера группы Организации Объединенных Наций в данной стране. Должен быть безоговорочно принят групповой подход к деятельности на местах под руководством координатора-резидента. Во-вторых, всем фондам и программам Организации Объединенных Наций, занимающимся деятельностью в области развития в конкретной стране, будет предложено объединиться под руководством координатора-резидента в его качестве руководителя страновой группы Организации Объединенных Наций для выработки общих рамок составления программ и их ресурсного обеспечения на страновом уровне при полномасштабных консультациях с соответствующим правительством и в целях его поддержки. Общие Рамки помощи Организации Объединенных Наций в целях развития должны обеспечить максимально тесное сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в целях поддержки приоритетов страны. В-третьих, будут активизированы усилия по созданию общих помещений и общих служб на страновом уровне. Размещение в одном месте позволит сократить административные расходы в интересах стран, где реализуются программы, и будет поощрять ежедневную практику координации, сотрудничества и консультаций. Создание общих механизмов обслуживания на местном уровне высвободит ресурсы для программ, а также послужит дальнейшему согласованию существующих снабженческих, кадровых, финансовых и административных процедур. В-четвертых, он просит руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций через Исполнительный комитет по оперативной деятельности в целях развития помочь ему обеспечить, чтобы в результате отбора руководителей их сотрудников в конкретной стране страновая группа Организации Объединенных Наций имела такой набор специалистов, который отвечал бы потребностям и приоритетам деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне, как они определены соответствующей страной.

70. Он рассчитывает на то, что руководители и персонал Организации Объединенных Наций всецело стремятся к совершенству. Это включает соблюдение самых строгих норм поведения. Работа над проектом кодекса поведения уже завершена. Представителям персонала предложено провести его обзор в срочном порядке, с тем чтобы Генеральный секретарь мог представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

71. Стало настоятельно необходимым остановить рост объема документации, который грозит выйти за рамки способности Секретариата готовить документы и способности делегаций читать их. Поэтому он ставит целью добиться не позднее конца 1998 года сокращения документации, подготавливаемой Секретариатом, на 25 процентов. Он рассмотрит варианты рационализации методов подготовки докладов и в ближайшее время предложит государствам-членам дальнейшие меры по сокращению документации и устранению ненужного бумаготворчества.

72. Описанные выше меры в соответствующее время отразятся на структуре и содержании регулярного бюджета Организации. В этой связи он напоминает, что с 1994 года регулярный бюджет имеет нулевой номинальный рост. Ассигнования по регулярному бюджету на 1994–1995 годы составляли 2608 млн. долл. США. Текущие ассигнования по бюджету на двухгодичный период 1996–1997 годов составляют 2603 млн. долл. США. Общее сокращение на 5 млн. долл. США обеспечено путем реального сокращения ресурсов на 210 млн. долл. США в условиях встречного роста расходов в результате инфляции и колебаний валютных курсов. На двухгодичный период 1998–1999 годов Генеральная Ассамблея утвердила наброски бюджета в размере 2480 млн. долл. США исходя из того же уровня цен, который использовался в последнем чтении по бюджету на 1996–1997 годы. Соответственно, предлагаемый им бюджет на двухгодичный период 1998–1999 годов будет содержать предложения, которые будут примерно на 123 млн. долл. США ниже, чем уровень 1996–1997 годов в сопоставимых ценах, и будут отражать реальное сокращение ресурсов. При условии сохранения нынешней инфляции и валютных курсов его цель состоит в том, чтобы добиться отрицательного номинального роста бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998–1999 годов.

73. К вопросу о надлежащей численности персонала Организации проявляют интерес многие государства-члены. Этот вопрос также остро волнует сотрудников. При рассмотрении данного вопроса важно определить, что входит в круг его ведения как Генерального секретаря, а что не входит. Большинство сотрудников системы Организации Объединенных Наций работает в специализированных учреждениях, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, и в других организациях и не входит в круг его ведения. В самой Организации Объединенных Наций регулярным бюджетом Организации предусмотрена 10 021 должность, и эти должности находятся в его непосредственном ведении. В результате значительных бюджетных сокращений, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 1996–1997 годов, численность персонала Секретариата в настоящее время на одну тысячу меньше, чем количество должностей, санкционированное для регулярного бюджета. Он принял решение предложить государствам-членам рассмотреть вопрос о сокращении примерно 1000 должностей в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов. Он будет руководствоваться содержащимся в резолюциях 50/214 и 51/222 Генеральной Ассамблеи подтверждением того, что утвержденные ею программы и мероприятия должны полностью соблюдаться и осуществляться и что прерогатива Генеральной Ассамблеи охватывает полномочия по созданию и упразднению должностей в рамках регулярного бюджета. Это предлагаемое сокращение должностей приведет к снижению примерно на 25 процентов по сравнению с пиковым уровнем в 11 994 должности. В этом контексте руководителям департаментов и управлений будет предложено руководствоваться целями, установленными Генеральной Ассамблеей в отношении равной представленности мужчин и женщин, в качестве одного из факторов, учитываемых при принятии их кадровых решений. Со своей стороны, он продолжит сотрудничество с государствами-членами для обеспечения того, чтобы

женщинам, обладающим необходимой квалификацией, была предоставлена возможность работать на старших должностях в Секретариате.

74. Он начинает ряд процессов осуществления мероприятий по реализации каждого решения с конкретным графиком и назначенным руководителем мероприятия. Исполнительный координатор по реформе Организации Объединенных Наций будет оказывать ему помощь в наблюдении за созданием и функционированием этих механизмов.

75. Принятые им меры по реформе направлены на то, чтобы способствовать преобразованию Организации в более эффективный, современный и актуальный инструмент, служащий международному сообществу. Они представляют собой первые шаги в его программе реформ. Будет обеспечено перераспределение ресурсов, интеграция департаментов, сокращение административных расходов, упорядочение функций, введение новых методов работы, а от персонала будет требоваться максимальная результативность. Его намерение заключается в повышении потенциала Секретариата в деле реализации программ и разумном перераспределении ресурсов для этой цели.

76. Реформа не является самоцелью. Это – средство создания более эффективной системы Организации Объединенных Наций, которая лучше служила бы государствам-членам; средство создания более компактного и более эффективного Секретариата Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, имеющего упрощенные структуры и позволяющего избежать дублирования действий и добиться большей результативности, а также средство создания хорошо управляемой и в большей степени отвечающей за результаты своей работы Организации Объединенных Наций.

77. Он сознает, что ряд этих мероприятий потребует их рассмотрения и одобрения государствами-членами, особенно когда речь идет о последствиях для содержания и структуры бюджета по программам. В этих случаях он будет представлять их на рассмотрение соответствующих органов. Он будет стремиться обеспечивать, чтобы предлагаемые им изменения способствовали полному осуществлению предусмотренных мандатами программ, поскольку эти предложения имеют целью повысить общий потенциал Организации в плане реализации программ. В случае необходимости корректировки программ он будет запрашивать необходимую директивную санкцию.

78. Повышение результативности Организации Объединенных Наций прежде всего означает инвестирование в ее самый важный ресурс – ее персонал. В течение предстоящих нескольких месяцев он рассмотрит ряд инициатив по дальнейшему повышению профессиональной подготовки персонала Организации Объединенных Наций с целью привить ему новые навыки и обучить новым методам, а также создать связанные с работой стимулы. Для развития управленческих навыков и обеспечения постоянной подготовки сотрудников в течение всей их карьеры создается колледж персонала Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы характер подготовки и стимулы соответствовали основным требованиям, предъявляемым к персоналу Секретариата. Он изложит свои планы в этой области в своем докладе, который будет опубликован в июле.

79. Он преисполнен решимости добиваться того, чтобы изложенные им изменения были осуществлены таким образом, чтобы государства-члены вновь поверили в Организацию и чтобы укрепился моральный дух персонала и его приверженность делу.

Заседание прерывается в 12 ч. 05 м. и возобновляется в 12 ч. 10 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что делегациям потребуется некоторое время, чтобы обдумать заявление Генерального секретаря, и предлагает предоставить им возможность высказать по нему свои замечания на одном из последующих заседаний.

81. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.